



Skin Marker

Marcador De Piel

Marqueur de peau

Pennarello per la pelle

Marcador De Pele

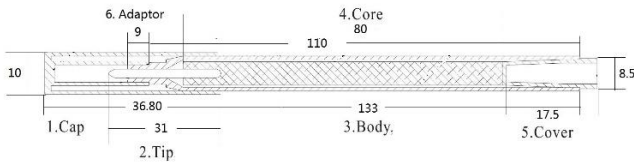
Hautmarkierung



Primary structure / Estructura primaria

Structure primaire / Struttura primaria

Estrutura primária / primäre Struktur



Dongguan Concord Medical Products Ltd
Fl 4, Block C, Yue Neng Ind Park
Xia Bian Village, Houjie, Dongguan
China 523960
Tel : +86-769-88919066 Fax : 88919050
<https://concord-medical.com>



Mdi Europa GmbH
Langenhagener Str. 71
D-30855 Langenhagen

Document No. Concord/CE-04-0104

Version D/2

Issue Date 19-2-2023

Symbols and label descriptions

Símbolos y descripciones de etiquetas

REF Item Number
Artikelnummer
numéro d'article
número de artículo
codice articolo
número de item

LOT lot number
Chargennummer
Numéro de lot
numero de lote
numero di lotto
número de lote

Date of manufacture
Fecha de manufactura
Date de fabrication
Data di produzione
Data de fabricação
Herstellungsdatum

Use by date
Utilizar por fecha
Utiliser par date
Usare entro la data
Usar por data
Verwendbar bis

Keep away from sunlight
Mantener alejado de la luz solar
Tenir à l'écart du soleil
Tenere lontano dalla luce solare
Mantenha longe da luz solar
Vor Sonnenlicht schützen

Do not use if package is damaged and consult instructions for use
No lo use si el paquete está dañado y consulte las instrucciones de uso.
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Não use se a embalagem estiver danificada e consulte as instruções de uso
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.

Simboli e descrizioni delle etichette

Symboles et descriptions des étiquettes

Do not reuse
não reutilize
ne pas réutiliser
non riutilizzare
no reutilizar
nicht wiederverwenden

Manufacturer
Fabricante
fabricante
Produttore
Fabricant
Hersteller

EC REP Authorised European Representative
Representante europeo autorizado
Représentant européen autorisé
Rappresentante europeo autorizzato
Representante Europeu Autorizado
Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft

Consult instructions for use
Consultar instrucciones de uso
lire avant utilisation
leer antes de usar
Consulte as instruções de uso
Gebrauchsanweisung beachten

Keep dry
Mantener seco
Garder au sec
Mantenere asciutto
Manter seco
Trocken aufbewahren

Símbolos e descrições de rótulos

Symbole und Etikettenbeschreibungen

STERILE EO Sterilized using EO
Stérilisé à l'HE
Sterilizzato con EO
Sterilizzato con EO
Esterilizado com EO
Sterilisiert mit EO

STERILE R Sterilized using irradiation
Esterilizado por irradiação
Stérilisé par irradiation
Sterilizzato mediante irradiazione
Esterilizado por irradiação
Durch Bestrahlung sterilisiert

Caution
Precaución
Avertir
Attenzione
Cuidado
Achtung

Temperature limit
Limite de température
Limite di temperatura
Limite de temperatura
Temperaturbegrenzung

Italian Pennarello per la pelle

Descrizione

Pennarello per la pelle è una penna medica utilizzata per segnare sul paziente pelle prima o durante le procedure chirurgiche

Specifiche

Punta normale, punta normale con righello, punta normale con righello e 6 etichette
Punta fine, punta fine con righello, punta fine con righello e 6 etichette.

Caratteristiche

Marker cutaneo viene utilizzato per contrassegnare e selezionare i siti chirurgici prima o durante le procedure chirurgiche. Di lunga durata inchiostro resistente allo sfregamento, praticamente inodore, contiene principalmente, Violetta di genziana atossica, anallergica e non irritante. Prodotto sterilizzato monouso, radiazioni o EO che non verrà fornito facilmente durante la procedura di disinfezione.

Veloce, facile e comodo da usare in chirurgia generale, plastica chirurgia, chirurgia ortopedica, neurochirurgia, cardiovascolarchirurgia e radioterapia.

Costruzione del prodotto

L'indicatore della pelle è composto da 1. Cappuccio, 2. Punta, 3. Corpo, 4. Nucleo, 5. Coperchio, 6. Adattatore. Opzionalmente con righello e 6 etichette.

Destinazione d'uso

Marcatore cutaneo e selezione del sito chirurgico per diagnostica e radiologia interventistica, chirurgia, insegnamento medico e cura delle malattie della pelle.

Istruzioni per l'uso

1. Pelle sterile secondo la procedura standard.
2. Marcare sulla pelle e attendere che l'inchiostro si asciughi (circa 6 secondi).
3. Non è necessaria ulteriore sterilità o sterilizzazione di nuovo con iodio,
4. La marcatura può essere rimossa facilmente con clorexidina gluconato.

Avvertenze

1. Considerare la possibilità che il paziente possa essere allergico a Violetta Genziana. Se il paziente si sente a disagio durante l'utilizzo, interrompere utilizzando e trattare in modo appropriato.
2. Sterilizzato con radiazioni o EO, solo monouso, non riutilizzare EO risterilizzare.
3. Dovrebbe essere usato su pelle asciutta. Se si utilizza su pelle sudata o bagnata, per favore asciugare e operare come sopra Istruzioni per l'uso.
4. Proteggere la punta durante l'uso e coprire con il cappuccio al termine dell'utilizzo.
5. Dovrebbe essere utilizzato immediatamente dopo l'apertura della confezione e smaltiti in modo sicuro e corretto come rifiuti medici dopo l'uso.
6. Non utilizzare se la confezione o il prodotto sono stati danneggiati o sporchi.

Controindicazione

Si sconsiglia l'uso su mucose e ferite aperte.

Possibili complicazioni

Nessuno

Magazzinaggio

Conservare in luogo fresco e asciutto. Evitare l'esposizione all'acqua, alla luce solare diretta

temperature estreme, elevata umidità o gas corrosivi.

Limite di temperatura 5C° - 30C°

Sterile per 3 anni. Data di scadenza: vedi confezione